



الطبعة السادسة  
مختصر  
١٩٤٦  
اسماء تركية

أشتمل على المفردات والمصادر التركية الأكثر استعمالاً  
والأقرب منالاً مع ترجمتها بالعربية

للسنة الأولى من أبناء المدارس

اختصرها الفقير — احمد حسن طباره

لغت  
١١١  
ها ووقف على طبعها احد افاضل الاساتذة

بنفقة وإهتمام ادارة

المكتبة الاهلية في بيروت



٦ الطبعة السادسة

مختصر

# اسماء تركية

تشتمل على المفردات والمصادر التركية الأكثر استعمالاً  
والاقرب منالاً مع ترجمتها بالعربية

للسنة الأولى من ابناء المدارس

اخرها القبر = احمد حسن طباره

عني بتصحيحها ووقف على طبعها احد افاضل الاساتذة

بنفقة واهتمام اارة

المكتبة الاهلية — في بيروت

# بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى « وبعد » فقد  
رغب اليّ بعض الاخوان من معلمي المدارس ان اجمع رسالة  
في المفردات والمصادر التركبة السهلة اللفظ القريبة المنال  
بشمل على ما لا بدّ للطلاب معرفته من لغة دولتنا العلية (ايدها  
الله ) فالفيت الرسالة الموسومة ( باسماء تركية ) لمؤلفها الوزير  
الجليل رضا باشا ناظر العدلية السابق « رحمه الله » خير رسالة  
في هذا الباب فعنيت باختصارها وطبعها فحذفت منها ما كان  
لفظه العربي والتركي واحداً كالأذان والاقامة والافطار  
والجماعة وهلمجراً ، وكذلك اهممت الالفاظ المهجورة والقليلة  
الاستعمال اكتفاء بما تشد إليه الحاجة وتسهلاً على المبتدئين  
من ابناء المدارس ومراعياً في ذلك كله نبويها الاصيلي  
وبالله التوفيق

في اسماء الله الحسنى

تكرى	«الله جل شانه»	اسيركمين	الحفيظ
تكريلق	الالوهية . الربوبية	قدرتلى	القدير
ايشيدن	السميع	گورن	البصير
ايشلين	الفعال	ويرن	المعطي
باغشلايان	الوهاب	وارايدن	بالموجد . الباري
بر - يالكز	الواحد . الفرد	ياردمجى	المعين
يلن	العليم	يرادان	الخالق

في الاسماء المتعلقة بالدين

آبدست	وضوء	بى نماز	تارك الصلاة
اوروج	الصوم	صوجللى	خاطيء
اينانق	الايمان التصديق	صوج	ذنب . معصية
پيغمبر	نبي . رسول	قوللق	عبودية
مسلمان	المسلم	كناہ	اثم
نماز	الصلاة		

— في الكتابة والقراءة —

ازبر	حفظ	حَقَّة	دواة
آمَره	كسره	خواجه	معلم • استاذ
اوترو، اوتره	ضمه	سوز	كلام
اوستون	فتح	صورمه	سؤال
پوسته	بريد	قره لامه	تسويد
ييلمز	جاهل	قَاحَتَش	مِبراة
نبل	كسلان	كاغد	ورق
چالشقان	مجتهد	مرگب	حبر
جدول	مسطره	مهر	ختم
چراق	متعلم	يازى	خط
چزنگى	خطا (زيب)	يازيمى	كاتب خطاط

— فيما يتعلق بالمسكروالاسلحة —

مرعسكر	امير الجيش	أردو	جيش
آلوه	فارس • خيال	الاي	موكب

سنان البندقية	سونگو	صیاد	آوجی
متراس	طایبه	مهم	اُوق
طبل	طاوُل	بارود	باروت
مدفع	طوب	مباغته	باصقین
نزاع	غوغا	بوق	بورى
ترس	قالقان	انهمام	بوزغونلُق
كسب (غنیمه)	قزائج	مصالحة . صلح	باریش
سیف	قلیج	لواء « رایه »	بیراق
فراری	قچاق	مكن	پوسو
احاطه	قوشانه	مسقط	تَنَكْ
رصاص	قورشون	بندقية	تَفَنَكْ
قرباب	قین	سنان الرمح	قمرَن
رمح	مزرارق	مقدحة	چقماق
قوس	یای	مزمار	دودُكْ
راجل	یا یا . یا یان	درع	زِرِیه
مناوب	نوبتچی	حدود	سینور



یاره لی	جریح	یوقلمه	نفیش
یوریش	هجوم		

في السماء وما يناسبها

آی	قر	گوك گورلدیسی	رعد
آی طوتلسی	خسوف	گونش	شمس
'بلوط	غیم	گونش طوتلسی	كسوف
چه	ندی	مہتاب	نور القمر
شمشك	برق	یاغمور	مطر
طولو	برد	یلدرم	ضاعة
قار	ثلج	یلدز	نجم
گوك	سماء		

في الهواء وما يناسبه

بورا، فورته	ریح حاصف	پویراز	ریح شمالی شرقی
بوز	جلید	لودوس	ریح جنوبی غربی

روزگار، یل	هوا، ریح	صیاق	حر
سام	سموم	طوك	جمد
سیدس	ضباب	قاصرغه	زوبعة
صوغق	برد		

في الايام والافقات

اخشام، اقسام المساء	بوكون	هذا اليوم
آر كن	بو كيجه	هذه الليلة
اولكن، اوكله الظاهر	كچن سنه	السنة الماضية
اولكى كيجه	بيرام	العید
آی	جمعه	يوم الجمعة
ايكندى	جمعه ايرتسى	السبت
ايلك بهار	چهار شنبه	الاربعاء
پازار	دون	البارحة
پازار ايرتسى	دون كيجه	الليلة البارحة
پنجشنبه	شمدي	الآن

صالی	يوم الثلاثاء	کیجه	اللیل
صباح	الصبح	هفج	اسبوع
قوشلق	الضحوة	یاتسی	العشاء
قیش	الشتاء	یارین	غداً ، بکره
گوز (صوگ بهار) الخریف		یاز	صیف
گون	یوم	پیل	سنة
گوندر	نهار		



جڭڭ في الارض وما يناسبها جڭڭ .

اينيش	نزلة	چامور	وحل
اورمان	غابة . حرش	چوقور	حفرة
ايز	اثر	چول	برية ، صحراء
بالچق	طين	دره	وادي
پاتقان	جبل متسلسل	دوزلك	الارض المستوية
ته (طاغ باشی) زروة		طاش	حجر
نوز	غبار	طاغ	جبل

طوبراق	تراب	قیا	صخر
قانی یز	ارض صلبة	یز	ارض
قوم	رمل	یوقرش	عقبه
قومسال	ارض رملیه	یول	طریق

في المعادن وما فيها من الاشياء

التون	ذهب	قلای	قصدير
باقير	نحاس	قورشون	رصاص
تونج	نحاس اصفر	گمرش	فضة
تیور	حدید	کوگرد	کبریت
جیوه	زئبق	کهرچله	ملح البارود

في الاحجار الثمينة وغيرها

اینجو	نؤلؤ (در)	حافل	حصاة
بونجق	خرز	انگیزه	فیروزج

❦ في الاشجار وما يناسها ❦

اخلامور	ز يزنون	دفعه	غار
آردیچ	عرعر	دیکن	شوك
ارغوان	ارجوان	سگود	صفصاف
آشی	تلقيح	چمشیر	بقس
آصمه	کرمه	طومروق، کوٹوک اصل، اما	
اغاج	شجر	فدان	غرس
بوداق	عقدة الشجر	قامش	قصب
اودون	حطب	قواق	حور
ایلغین	طرفاء	کوک	اصل
چالی	عایق	گولکه	ظل
چام	صنوبر	مرسین	آس
دال	غصن کبیر	میشه	سندیان
دکنک	عصا	ایراق	ورق



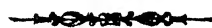
في الجيوب وما يناسبها

اره	شعير	دانه	جبه
اگين	زرع	سیدسام	مسم
پرنج	ارز	صمان	تبن
بغداي	حنطه ، قمح	کميون	کمون
بو بر	فلفل	کندير	قنب
تخم	بزر	مرجک	عس
چورك اوقى	الحبة السوداء	نخود	حمص
خرمن	بيدر		

في الفواكه وما يناسبها

آرمود	کثرى ، نجاص	اولمش	ناضج
ريک	اجاص	ايچ	لب
عاج فارونى	اترج ، کباد	آيو	سفرجل
لما	تفاح	بادم	لوز
نجير	تين	جوز	جوز
وزوم	عنب	خرما	تمر

قشر	قبوق	نواة	چگردك
مشمش لوزي	قايسى	مشمش	زردالى
حصرم	قوروق	الدرافن	شفتالى
التوت الاسد	قره توت	عنقود	صالقم
رمان	نار	بندق	فندق
فاكهة	بمش	بطيخ اخضر	قار بوز
		بطيخ اصفر	قاوون



في الخضرة وما يناسبها

ابه كومه جي	الخبيزة	سبانخ	اسپناق
البذر	تخم	ارضي شوکی	انکنار
الجرجير	تره	الحشيش	اوت
الجزر	هاوخ	الباذنجان	بطلجان
اللفت	شانم	البقلاء الفول	بقله
الثوم	صار مساق	الشمندر	پانجار
البصل	صوغان	الکراث	پراصه

ظروب .	الفجل	لحنه	(ملفوف)
باق	الكوسه، القرع	مارول	الحسن
كرويز	الكرفس	نانه	التعناع
لوماتس	بندوره	يشيلك	الخضرة

في البساتين وما يناسبها

تلاق	المرعى	ترلا	مزرعة
غ	الكرم	چاير	مرج
غچه	جنيئة	فسقيه	فواره
اقس الشقية (والجمع)	شقف	قيو	بئر

في الزهور

اديه	الحوان، بابونج	كلنجك	شقاقق النعمان
بچك	زهر	لاله	الحزامى
مكن	ريحان	مروور	بلسان
لرون	قنطريون	منكشه	بنفسج
لل	ورد		



چگردك	نواة	قبوق	قشر
زردالى	شمش	قايسى	شمش لوزي
شفتالى	الدرّاقن	قوروق	حصرم
صاقم	عنقود	قره توت	التوت الاسود
فندق	بندق	نار	رمان
قار بوز	بطيخ اخضر	يمش	فاكهة
قاوون	بطيخ اصفر		

في الخصرة وما يناسبها

اسپناق	سباخ	اياه كومه جي	الخبيزة
انكنار	ارضي شوکی	تخم	البذر
اوت	الحشيش	تره	الجر جبر
بطلجان	الباذنجان	هاوج	الجزر
بقله	البقلء الفول	شلغم	اللفت
پانجار	الشمندر	صارمساق	الثوم
براصه	الکراث	صوغان	البصل

ظروب .	القجل	لحنه	(ملفوف)
قباق	الكوسه، القرع	مارول	الحس
كرويز .	الكرفس	نانه	التضاع
ظوماتس	بندوره	يشيلك	الخضرة

في البساتين وما يناسبها

أوتلاق	المرعى	ترلا	مزرعة
باغ	الكرم	چاير	مرج
پاغچه	جنيئة	فسقيه	فواره
ساقس الشقيقة (والجمع)	شقف	قيو	بئر

في الزهور

پاباديه	اخوان، بابونج	كلنجك	شقائق النعمان
چيچك	زهر	لاله	الحزامى
فسلكن	ريحان	مرور	بلسان
طرون	قنطريون	منكشه	بنفسج
گل	ورد		

في البحار والعيون

آجي صو	ماء مالح	سونگر	الاسفنج
آله	جزيرة	صو	ماء
آقار صو	ماء جار	صويولى	قناة
اولوق	ميزاب، مزراب	طالنه	الموجة
ايرماق (چاي) نهر		طامله	القطرة
ايليجه (قابليجه) حمام معدني		قيناق	الفوار
بولانق	كدر	قي	الساحل
بيكار	ينبوع	كوبرى	الجسر، القنطرة
چاقل	حصاة	كوبوك	الزبد (الرغوة)
دكز	البحر	كورفز	الخليج
درين	العميق	گول	الغدير
سل	السيل	ليمان	الرمى

السفينة وما يناسبها

ايپ	جبل	ترسانه	محل صناعة البواخر
ايرغاد	الاجير، الشفيل	تيهور	المرساة

چرخ	الدولاب	قایق	زورق
دومن	الدفه	قپودان	الربان
دیزك	العمود	گمی	سفینه
زنجیر	السلسلة	گمیجی	ملاح
سجیم	ألجبل الرفیع	كورك	مقذاف مجذاف
زفت	القار (الزفت)	مرانقوز	نجار
صندال	القارب	یلکن	شراع



في المدينة وما يناسبها

او	بيت ، دار	تیار خانه	مارستان
بازار	سوق	دگرمن	طاحونه
تکه	زاوية	سرای	« قصر »
جاده	طريق ، شارع	سوقاق	زقاق
چارشو	سوق	شهر	مدینه
چفتلك	مزرعة ، ملك	قلعه	قلعة (برج)
حبسخانه	مجن	قوناق	منزل كبير

کوشک	ایوان (قصر)	نماز گاہ	مضلی
کوی	قریہ (ضیعة)	یالی	البيت في الساحل
مزارلق	مدفن	یول	طریق
مغازة	مخزن		

في انحاء البيت

آخور	اصطبل	راف	رف
اثیك	عتبه	كرج	الكلس
اوجاق	كانون	طام	سطح
اوطه	حجره	طوان	سقف
باجه	المدخنة	قات	طبقة
بنجره	الشباك	قبو	باب
بصامق	درجة	انختار	مفتاح
حولى	وسط الدار	اسكمله، صنداليه كرمي	
ديوار	الحائط الجدار	الك	منخل
تمل	اساس	اورتود	ستر

اوقلاوه	شوبك محلاج	شيشه	قارورة، قنينه
آينه	مرآة	صندوق	صندوق
بارداق	قدح	طاوه	مقلالة
برده	سترو (رواق)	طبلق	صحن
پشكير	منشفة	طوزلق	مملحة
تپسى	الصينية	سوزكج	مصفاة
جزوه	ابريق القهوة	فوجى	برميل
چناق	قصعة	قاب	ظرف، رعاء
چوال	كيس كبير، شوال	قدح	قدح
خالى	بساط مجاده	قاشيق	ملعقة
دستى	جره	فرغان	مرجل
دوشمه	فرش (اساس)	قوغه	دلو، سطل
ساج اياق	منصب	كوب	زير، خايه
سپت	سه	كوفه	قفه
سپورگه	مقشة، مكنته	كوردوك	منفخ

ماشه	ملقط	يتاقلق، قار يوله محل نوم
مندر	وطاء، طراحة	يصدق وسادة، مخدة
يتاق، دوشك	فرشه	يورغان لحاف

فيما يحرق وما يناسبه

اتش	نار	كمور	خه
اودون	حطب	كول	رماد
طومان	دخان	موم	شمع
بارلادی	لمعان، تلالوه	قراشلق	ظلام
قور	جمرة		

في اعضاء الانسان وما يناسبه

آرقه	الظهر	آوج	الراحة، الكف
اعضا	الاعضاء	اوموز	الكتف
اغز	القدم	اياق	الرجل
اشكه	القفا	ال	اليـد
آن	الجبهة	بارمق	الاصبع

الجلد	دری	الرأس	باش، قفا
الشفة	دوداق	الساق	بالدير، بجاق
اللسان	دیل	الانف	بورون
المرفق	ديرسك	الخصر	بل
الركبة	دیز	الخاصرة	بوگر
السن	دیش	الفخذ	بوط
الصوت	سس	الحلق	بوغاز
العصب	سگر	القامة	بوی
الشعر	صاچ	المنخ	بین
اللحية	صقال	الشارب	بيق
الظفر	طرناق	الساعد	ييلك
البطن	قارن	الرقبة	بوین
الحاجب	قاش	روح	جان
الدم	قان	الذفن	چمكه
الذراع	قول	الكبد	جگر
الابط	قولتیق	العرق	نر



الصدر	گوگس	الاذن	قولاق
القلب	گو شکل	شعر البدن	قیل
البدن	گو گده	الهدب	کر پک
الکبدی	ممه	العنق	گردن
الدمع	یاش	العظم	کبیک
الجانب	یان	السرة	گوبک
الحمد	یناق	العين	گوز
الوجه	یوز	بو بویه	گوز بیگی

فما یعرض للانسان بلا اختیار

انسان	اونوتمه	الثقله	آغراق
النوم	اویقو	اکصیریق عطاس	آکصیریق
التیقظا لا تقبا	اویانمه	رعب، جفلة	اورکه
یقظان	اویانق	السعال	اوکسورک
المغشی طیه	بایغین	المیت	اولو
المريض	خسته	موت	اولوم

ديري	حياة مغنوية	ضوصامه	العطش
دلي	المجنون	صوصامش	العطشان
صافجي	المغص	كوله	الضحك
صاقلق	السلامه	قورقو	الخوف
ديترمه	رجفة	قورقاق	الجبان
ديترهك	الراجف	قوصمه	التي

❦ فيما يتعلق بخلقه النوع البشري ❦

أركك	رجل	شاشقين	الحيران
اوغلان	ولد ، صبي	صاغر	اصم اطرش
چركين	قبيح	قادين	المرأة
چوجق	طفل	قارى	زوجة
ديلسز	ابكم ، اخرس	قز	بنت ، بكر
زيرك	نبيه	گوجلې ، قوتلى	قوي
سرسم	اللاحق	گوزل	جميل ، ملبح
ميمز	السمين	كوسه	قليل شعر اللحية

❦ فيما يمرض قلب الانسان ❦

اجيمه	التوجع	خوى	الطبيعة السخ
استك	طلب، رغبة	دشمنك	العداوة
او تافه	الحياء، الخجل	طارغين	الغضب
پشيمانلق	التدامة	جو مرد	الجواد، السخ

❦ في القرابة وما بناسها ❦

ا تا، بيوك بابا	الجد	اوگي آنا	الرابة
آنا	الأم	اوگي بابا	الراب
آداش	السمي	اوگي قز	الريبة
آرقداش	الرفيق	انشته	الصهر
اوشاق	الخدم	ايگيز	التوأم
اوطهلق	السرية	بابا، پدر	الاب
اوجل	الابن، الولد	بيوك انا	الجدة
او كسر	اليتيم	تيزه	الحالة
اوگي اوجل	الربيب	خاله	العمة

خصله	الاقارب	قارنداش، قارداش الاخ
دوست	الصديق	قز   البنت
صوى	نسب، اصل	قز قارنداش   الاخت
طايي	الحال	قوجه   الزوج
طول	ارملة، ثيب	قومشو   الجار
عموجه	العم	گلین   العروس
قاین	اخ الزوجة او الزوج	کوله، قول   العبد
قاین آتا	اب الزوجة او الزوج	گوگی   العريس
قاین آقا	ام الزوجة حماة	بیانچی   الغریب
فاملیا	العائلة	ینکه زوجه الاخ او العم او الحال

فیاً بو کل ویشرب

اب	اللحم	اون   الطحین
اتمک، امک	الخبز	ایچ یاغی   الشحم
آجی	المر	بال   العسل
اکشی	الحامض	باصدیرمه   قدید اللحم

بولامج	عصيدة	اطوليه	محشي
باچه	الكراع	قايماق	القشدة، القش
بستيل	قمر الدين	قيمه	مفروم
بكمز	دبس	كشكش	الهريسة
بينير	الجن	مايه	الخمر والخميرة
تره يانغى	الزبدة	ناردنك	دبس الرمان
خور	العجين	نشاسته	النشا
سرکه	الخل	ياغ	السمن
قابصى رچلى	مربي الشمس	يمك	الطعام
سميد	الكعك	يمورطه	البيض
سود	حليب	يوققه	الرقاق
طات	طعم	يوغورت	اللبن
طانلى	لذيذ، حلو		

نينا يلبس

اتك	الذيل	انتارى	القباز
اسكى	العنق	اوچقور	التكة

نطاق	قوشاق	سرموجة	پاپوج*
العقد	گردانلق	عصا	باستون
القرط، حلق	كوپه	السوار	يلازيك
الفروة	كورك	الحف	ترلك
القميص	گوملك	الطاقية، عرقية	طاقيه
الثام	ياشمن	الجرموق، جزمة	چزمه
الثبة	ياقه	اللباس	چماشير
الكم	يك	منديل	چوره
الجديد	يكي	جورب قاشين	چوراب
الرقعة	يامه	مضربية	خرقه
صدرية	يلك	زر	دوكمه
والنعل	يمني	شلوار، ديزلك السروال	شاريق
		العمامة	

— في الالبسة وما مائلها —

البطانة	آستار	الحمة	آرغاج
الحريير	ايبك	السداء	آرئيش

المسح	دستگاه	نظر پز	ایسلمه
حیاکة	طوقومه	تفصیل	بیچمه
البریم	غبطان	الحام	بز
مخل	عطیفه	بنی (شیت)	باشمه
القصب	قلابدان	الوصله، القطعة	بارچه
کرمسود	گری	پاموق، القطن	پاموق
الصوف	یوک	السلك الخیط	تلی
		الجوخ	چوقه

❧ في الحيوانات البرية وما يناسبها ❧

البقر	اینک	الحصان	آت
الحصان	ایغر	الاسد	آرسلان
الدب	آیو	الحمار	اشک، مرکب
الکدیش	بارگیر، ییگیر	الحظيرة	آغیل
الفهد	پارس	الجدي	اوغلاق
العجل	بوزاغی	الثور	اوکوز

بوینوز	القرن	قره جه	يعفور (الوعلى)
تکه	التيس	قسراق	الفرس
تلكى	الثعلب	قوج	الكبش
چقال	ابن آوى	قورد	الذئب
دوه	الجل	قوزى	الحمل، الخروف
ديشى دوه	الناقه	قوندوز	كلب الماء
صگسار	النمس	قويروق	الذئب (الاية)
سورى -	السرب، القطيع	قبون	الشاة، الغنم
صیچان	الفاره	کچی	المعز
صرتلان	الضبع	کدى	المهر (القطعة)
طاوشان	الارنب	کرپی	القنفذ
طوزاق	الشرك	کوپک	الكلب
طای	المهر .	کیک	الغلي
طوموز	الخنزير	مانده	الجاموس
قاطر	البغل	مايمون	الفرس
قيلان	النمر	پيلان	الثعبان، الحية



في الطيور وما يناسبها

الديك	خروس	الباشق	آتماجه
النعامه	دوه قوشى	الشقرق	آرى قوشى
العصفور	سرجه	النسر	آق بابا
الحسون	سقا قوشى	النحام	آق قيت
الزرزور	صفر جق	الصيد	آو
الدجاجة	طاوق	الصيد	آوجى
الصقراء الباز	قوغو	الاوزة	اوردك
الغراب	قارغه	البوم	بايقوش
المنقار	خاغه	بيضاء	باباكان
البطة	قاز	الفرخ	بالاز
هندي، هند طاوغي، الدجاج الهندي		الفرج	بلج
«ديك الحبش»		السمان	بيلايرجين
الخطاف، سنونو	قرلانج	المخلب	بنجه
الجنائخ	قناد	الشوكة	چيلاق
كنار	قناريه	الریش	توى
الحوصلة	قورساق		

قوش	الطير	گوگرچين	الحمام
کومس	القن	ليک	القلق
ککلیک	الحجلة	يراسه	الحفاش، وطواط

في الموام والحشرات

يوا	العش	نخته بي	البق
آرى	النحل	چکرکه	الجراده
اوروبچک	الفنکبوت	سنگ	الذباب
ايک بوجکى	دود القز	سيورى سنگ	البعوضة فاموسة
بت. کهله	القملة	کوره	السوسه
بروانه، کلبک	الفراشه	قارنجه	النملة
بيزه	البرغوث	قورت	الدودة
بوجک	هوام		

في الحيوانات البحرية

بالق	سمک	سولينه	الصدف
سلوک	العلقه	قور باغه	الصفندع

مدیه حازون | ابنکج سرطان

في المعيار والاوزان

آدیم	الخطوة	ترازی	میزان
آرتق	الفضلة	جوق	کثیر
آغمر	ثقیل	دنک	الودیل
اکسک	ناقص	دوغم	الجریب، فدان
اندازه	ذراع، مقياس	سره	الفتر
اوزون	طویل	طارقی	وزن
اولچک	مکیال	قاریش	شبر
اولچی	مقياس	قالین	ثخن
آز	قلیل	قبصه	قصیر
برابر	معاً، سوية	گنیش	واسع، فسیح
بطمان	الرطل	کیله	الکیل، المکیال
یوک	کیر	کوچک	صغیر

في المسكوكات وما يناسبها

الحوالة	بولیچه	الدرهم	اچیه (پاره)
غالي	بهالی	المطلوب، ذمة المديون	الاجق
القيمة	ذكر (بها)	الاخذ والعطاء	آیش ویرش
رأس مال	سرمایه	رخص	اوجوز
البيع بالدين	ویره سی	الدين	بورج
بيع وشراء	آلم صاتم	الشريك	اورتاق
الكسب، الربح	قزائج	راتب شهري	آيلق
يومية	كونده لك	سلفاً، نقداً	بشين
سنويه، راتب سنوي	سنويه، راتب سنوي	رخص جداً	بادهوا، بداوا

في الالوان

اسود	سیاه	فاتح	آچیق
اصفر	صاری	اسمر	اسمر
احمر	قرمزی	ايض	آق . یاض
اشقر	قمرال وقومرال	زهر	بنبه
غامق	قویو	لون	رنك

لا جورد	بنفسجی	یشیل	اخضر
مالی	ازرق		

في الاطراف والجهات

آرد	خلف	بوجاق . گوشه	زاوية
آره	بين	بوی	طول ، قامة
آك	عرض	صاغ	يمين
آلت	تحت	صول	شمال
البحق	وطى ، مدنى	صوك	آخر ، نهاية
اوج	طرف ، نهاية	طیشاری	خارج
اورته	وسط	قارشو	مقابل
اوزاق	بید	کنار	جانب ، محاشية
لوسست بوقاوى	فوق	يان	جنب ، جهة
اوک	امام	يان يانه	جنب ، جنب
اورته	وسط ، منصف	يقين	قريب
ابجرو	داخل	يوکسک	على
لجج	داخل ، ضمن		

## باب المصادر

### ==\* المصادر الشائية \*

النخل	الهمك	الرمي	آتمق
المصء، الرضاع	امك	النالم، الشفقة	آجقيق
التقبيل، اللثم	او يملك	الفتح	آجقم
التغريد	او تمك	التحري، التفتيش	آرامق
الطيران	او جقم	الذوبان	آريمك
التأدية	اوده مك	الضلالة	آزمنق
الضفر، النسيج	اورمك	السحق	ازمك
الضرب	اورمق	الطلب	ايستمك
الامتداد	اوزامق	النكش	اشمك
البرد	اوشومك	التعليق الصلب	آصمق
القراءة	اوقومق	الجري الجريان	آقمق
الموت	اولمك	البذر، الدرع	امك
الصيد	آولامق	الحني	كلمك
العواء، النباح	اولومق	الذكر التذكّر	آكمق
الامل	او عمق	الاخذ	آلمق

أهوق	الدك	يجمك	الحصد والقطع
او يقي	الموافقة، الامثال	بيشمك	الطبخ (النضج)
ايمك	العمل	يقمق	القرف والسامة
ايمك	الدفع	بيلك	العلم
ايجمك	الشرب	بيله مك	السن (الشخذ)
أهلق	الاتصال	بينك	الركوب
ايمك	النزول	بيومك	الكبر
باصمق	الدوس، الطبع	تيمك	اللبط
باتمق	النظر	چاتمق	القدح
باتمق	الفرق	چكمك	السحب
بيمك	الخلاص، الانتهاء	چاتمق	المصادمة
بورمق	البرم، القتل	چوريمك	التعفن
بوزمق	التخريب، الابطال	چوزمك	الفك، الحل
بوشامق	الطلاق، التسبب	چيزمك	التسطير
بوغمق	الخنق	چوشمق	الفوران، الغليان
بوكك	القتل	چيقمق	الخروج
دورمك	اللف، الطي	دلك	الثقب
بولمك	التقسيم	دوشمك	الوقوع، السقوط
بولق	الوجدان	دوشونمك	التفكير
بويامق	الغضب، الصبغ	دوشه مك	الفرش

دوكمك	الصب	صارمق	الف
دوغمك	الرجوع	صاغمق	الحلب
دوغمك	الضرب، الدق	صانمق	الظن
ديكمك	الخيطة	صايق	العد
ديزمك	الصف	صيزمق	الترشح، التز
اناچ ديكك	الفرس، النصب	صورمق	السؤال
ديلمك	التمني والارادة	صوصمق	السكوت
سچمك	الاختاب	صوصامق	العطش
سرمك	الغش	صوغومق	التبريد
سومك	الحجة	صوغومق	الادخال، اللدع
صوريك	الجر، الجذب	صولاق	القبول، الجرد
سوزمك	التصفية	صولامق	الاسقاء
سوغمك	الشم	صولومق	التنفس
صوغمك	الانطفاء	صويمق	التجريد، النعرة
سبلمك	المسح	صينمق	الاحتواء، الاستيعاب
شاشمق	التحير	صيتمق	العصر، التضييق
شيشمك	التورم، الانتفاخ	صيوامق	الطلي
صايق	الحياة	طايمق	العبادة
صانمق	البيع	طاشمق	الفيض
صاچمق	البذر	طاتمق	الدوق



طابق	العمليق	قايق	الزلق
طالمق	النفطس	قيامق	الغلق
طاشينق	النقل	قاشينق	الحك * لبدن
طانينق	المعرفه	قنامق	الرعاف
طرامق	التمشيط	قوپارمق	القطع . القلع
طونمق	الامساك	قوپمق	الانقطاع
طوغمق	الولادة	قوجاقمق	الحضن التحضن
طوقومق	النسج . الحياكة	قوجامق	الهرم
طوكمق	الجمد	قورمق وديكمك	الركر الاقامة
طولمق	الامتلاء	قورومق	اليبس
طويمق	الشبع	قوصمق	القيء
طيقامق	السد	قوغمق	الطرد
طيانمق	الاستناد	قوفمق	انتشار الرائحة
قايمق	الخلط	قونمق	النزول الاقامة
قتمق	التخليط . العلاء	قونيمق	الوضع الحط
قاجمق	الفرار	قويمق	الكسر
قازمق	الحفر	قيزمق	الغيط
قافمق	الدق والوكر	قبصمق	التضييق ، الضغط
قالق	البقاء	قبلمق	الجعل ، الاداء
قائفق	الارتواء والنيقني	قبيق	الفرم

الكتابة	يازمق	المرور	كجيمك
الحياة	ياشامق	القطع	كسيمك
الحرق . الشعل	ياثقمق	المجبيء	كلمك
الحبس	يالامق	الرؤية	كورمك
الاشتعال الاحتراق	ياثقمق	الحرد الانفعال	كوسمك
المطر	ياغمق	الضحك	كولمك
العلبة	يككمك	الدفن	كومك
البلع	بوثقمق	الدهاب	كيتكمك
التعب	بورمق	الدخول	كبرمك
السير	يوريمك	الثبس	كيمك
السباحة	يوزمك	الوصول	وارمق
التكويم	بيغمق	العطاء	ويرمك
المهدم	بيغمق	العمل	يايمق
البري	يونتمق	النشر، الفرش، الاشاعة	يايمق
الغسل	يقامق	الاضطجاع	ياتمق
الارتعاب	ييلقمق	النفع	يارامق

### المصادر الثلاثة

الازدياد	آرتقمق	القفز النط	آتلامق
الثقل	آزالقمق	الجون	آجبةقمق

الكليل	اولجحك	التوبيخ	آزار لامي
الزواج والا	اولنك	الخلق	اسكيحك
النفسيات	اونوتقى	الثاوب	اسنه مك
الموافقة	اويوشمقى	الوجع	آغريق
الانتباه	اويانقى	البكاء	آغلامقى
اللعب	اوينامقى	المرج	آقسامقى
الانتخاذ	ايدنك	النهيق	آكبرمقى
الوصول	ايريشمك	المطاس	آقصيرمقى
السماع	ايشتمك	الفهم	اكلامقى
الشغل	ايشله مك	البرد الحديد	اگه ملك
العض	ايضرمقى	الخدعة	الدائمقى
التبلل	ايصلامقى	التعود	آلشمقى
التدفي النسخ	ايصنقى	التعود	اوطورمقى
الانين	ايكله مك	الحياء والاستحياء	اوتانقى
التعرض	ايلشمك	التغطية	اورتمك
التصديق	اينانقى	الجفول	اوركك
الافاقه	آيلقى	الكسل	اوشتمك
الانفجار	پاتلامقى	الملل . المضجر	اوصانقى
باغداش قورمقى التربع	پارلامقى	النفع	اوفورمك
المعان		الطحن	اوگوتك

بارہ لائق	التقطيع	تو کورمک	البزق
ار شمع	المصالحة	چا غرمق	الصباح . النداء
ار بنق صہنق الالتجاء الاحتماء		چا شمع	الاجتهاد
اشلامق	الابتداء	چبا لامق	السمي
اغرمق	الصراخ، الصباح	چکنمک	الاجتناب
اغلامق	الربط	چو غالمق	التكاثر
بجرمک	الافتدار الصحيح الاتمام	چکشک	الخصام . المنازعة
یامق	التترك	خاشلامق	السلق
بریکمک	التجمع	دگشمک	التبدل
بسلمک	التوبة والافتاق والتغذية	دیگله مک	الاصفاء
بکلمک	الانتظار	دوز لاک	الاستقامة، الاصلاح
بکزه مک	المشابهة	دوشونمک	التفکر
بوشالمق	التفرغ التخلي	سریمک	الرش
بولاشمق	التلوث	سو پورمک	الکنس
بولانمق	التكدر التعكر	سورتمک	الشحط
بونامق	الخرف	سویله مک	التکلم
بکنمک	الاستحسان	شاشرمق	التحیر
بیورمق	الامر	صار صمق	الخص
ثرلمک	التعرق	صاعمق	الرثاء . الندب
دیقره مک	الرجحان الارتعاش	صار قتمق	الادلاء

صارلق	الانفاف	قوشانلق	التحزم
ضاقلامق	الاخفاء	قورثارلق	التخليص
صاللامق	الهز	قوقلامق	الشم
صافنلق	الاحتراز	قونشلق	المكاملة المخاطبة
صجرامق	الوثب	قيرلق	الانكسار
طارتمق	الوزن	قيزارلق	الاحمرار
طارلق	الغيظ	قيصالتمق	التقصير
طادانلق	الثلذ	كچيكمك	التأخر
طاغلق	الثقت	كبرمك	الهلاك
طاشتمق	الاستشارة	كچنمك	التعيش
قابلامق	الاحاطة	كگرمك	الجشأ، التجشي
قارشلق	المخالطة	كشتمك	البرء الناء
قره لامق	التسويد	گورشتمك	المبارزة، المصارعة
قالتمق	القيام	كوپورمك	الرغاء
قاورمق	القلي	كوچولتمك	التصغير
قابنامق	الغليان	كوجانديرمك	التصعيب
قبارمق	الانتفاخ	گونمك	الاعتماد
قزانلق	الكسب	گيرشتمك	المداخلة
قوپارمق	التطف	گيزلهمك	الاخفاء
قويتمق	الخوف	كيدشنه مك	الصهيل

بورلق	التعب	بوشامق	التلين
يوكلك	الحمل . النقل	يارشقمق	المسابقة
يوغورمق	العجن	ياقشقمق	اللباقة
يومشامق	النعومة	يتشمك	الوصول
يايشقمق	الاصوق	يناشقمق	التقرب

### == المصادر الرباعية ==

پشمان اولقى التندم	آبدست آلق الوضوء
باغشلامق الهبة	آرزوانتمك الاشتياق . الامل
برلشمك الاتحاد	آزبرلك الحفظ
تبتسپتمك تيكسپتمك الاستكراه	اسيركمك الصيانة
بورج آلق الاستقراض	اوت بچمك الحش
تراش اتمك الخلاقة	اوروج طوتمق الصيام -
چيلديرمق النجس	ابگرتمك الاشتمزاز
چمدكلك الفس	اوكرتمك التعليم
چويرلك التدوير	اوکسورمك السعال
دپرتمك الاضطراب	اکسلمك التناقص
راحئلانمق الاستراحة	اگلنمك المزاج . التسلي
رويا کورمک رؤیة الرؤيا	آليقويق الحجز
دوشورمک الاجتماع الاسقلا	اينجتمك التأذي

راست كلك المصادفة	كبن طومتق الحقد
زبون اولقى النحول	لطيفه اهتمك المازحة
سومكورمك المخطط	لقردى اهتمك المكاملة الكلام
صاتون آلتقى الشراء	مهرلك الختم
طرما لامق التخرش، التنديش	مژده ويرمك التبشير
طوبلامق الجمع	واز گچمك العدول
قالبور لامق الغربة	باردم اهتمك الاعانة
قور تلىق النخلص	ياشديرمق اللصق
قيصقانمى الغيرة	ياقلاشمى النقب
نماز قيقاق الصلاة	ياصدانمى الانكاه
قوللانمى الاستعمال	ياكلمق الخطأ
گوندرمك الارسال	يقين اولقى الدنو
كبر لتمك التوسيع	يلان سويلك الكذب
كارا اهتمك الربح	يوارلمى الدرجه
ككه لك اللشغ	



## —\* تصريف الافعال البسيطة \*

### — من يازمق . الكتابة —

« امر حاضر » « امر غائب » علامته « سون »

مفرد	جمع	مفرد	جمع
ياز	يازيك او يازيگ	يازسون	يازسونلر
اكتب	اكتبوا	ليكتب	ليكتبوا



### ● ماضي شهودي . علامته . (دى) ●

مفرد غائب	جمع	مفرد مخاطب	جمع	مفرد متكلم	جمع
يازدي	يازديلر	يازدك	يازديگ	يازدوم	يازدوق
كتب	كتبوا	كتب	كتبتم	كتبتم	كتبنا



### ● ماضي نقلي . علامته . (مش) ●

مفرد غائب	جمع	مفرد مخاطب	جمع	مفرد متكلم	جمع
يازمش	يازمشلر	يازمشك	يازمشيگ	يازمشم	يازمشم
قيل كتب	قيل كتبوا	قيل كتبتم	قيل كتبتم	قيل كتبتم	قيل كتبنا





❧ فعل مضارع . علامته . ( ر ) ❧

مفرد غائب جمعه مفرد مخاطب جمعه مفرد متکلم جمعه  
 بازار یازارلر یازارسک یازارسکز یازارم یازارز  
 یکتب یکتبون تکتب تکتبون اکتبُ نکتب

❧ فعل حال . علامته . ( یور ) ❧

مفرد غائب جمعه مفرد مخاطب جمعه مفرد متکلم جمعه  
 یازیور یازیورلر یازیورسک یازیورسکز یازیورم یازیورز  
 یکتب یکتبون تکتب تکتبون اکتبُ نکتب

❧ فعل استقبال . علامته . ( ه جک ) ( ه جق ) ❧

یازه جق یازه جقلر یازه جقسک یازه جقسکز یازه جقم یازه جقز  
 سیکتب سیکتبون ستکتب ستکتبون ساکتب سنکتب

❧ فعل وجوبی . علامته . ( ملی ) ❧

یازملی یازملیلر یازملیسک یازملیسکز یازملیم یازملیز  
 یجب ان یکتب ان یکتبوا ان تکتب ان تکتبوا ان اکتب ان نکتب

❧ فعل التزامی . علامته . ( ه ) ❧

یازه یازهلر یازهسک یازهسکز یازهیم یازهلم  
 لیکتب لیکتبوا لتکتب لتکتبوا لاکتب لنکتب

فعل شرطی . علامته (سه) ﴿﴾  
 یازسه یازسه لر یازسه ك یازسه گز یازسه م یازسه ق  
 كتب لوكتبوا لوكتب لوكتبتم لوكتب لوكتبنا

== ﴿﴾ تصريف افعال الحکایة مع الافعال البسيطة ﴿﴾ ==

﴿﴾ حکایة الماضي الشهودیة ﴿﴾

مفرد غائب	جمع	مفرد مخاطب	جمع
یازدی ایدی	یازدی ایدیلر	یازدی ایدك	یازدی ایدیگز
كان كتب	كانوا كتبوا	كنت كتب	كنتم كتبتم
مفرد منكم	جمع	یازدی ایدم	یازدی ایدك
كنت كتب	كانا كتبنا		

﴿﴾ حکایة الماضي النقلي ﴿﴾

یازمش ایدی	یازمش ایدیلر	یازمش ایدك	یازمش ایدیگز
یل كان كتب	یل كانوا كتبوا	یل كنت كتب	یل كنتم كتبتم
یازمش ایدم	یازمش ایدك		
یل كنت كتب	یل كانا كتبنا		

### حکایۃ المضارع

یا زار ایدی    یا زار ایدیلر    یا زار ایدیک    یا زار ایدیکوز  
 کان یکتب    کانوا یکتبون    کنت کتبت    کتم تکتبوز  
 یا زار ایدم    یا زار ایدک  
 کنت اکتب    کنا نکتب

### حکایۃ الحال

مفرد غائب    جمعه    مفرد مخاطب    جمعه  
 یا زیور ایدی    یا زیور ایدیلر    یا زیور ایدک    یا زیور اید  
 کان یکتب    کانوا یکتبون    کنت تکتب    کتم تکتب  
 مفرد منکم    جمعه  
 یا زیور ایدم    یا زیور ایدک  
 کنت اکتب    کنا نکتب

### حکایۃ الاستقبال

یا زه جق ایدی    یا زه جق ایدیلر    یا زه جق ایدک    یا زه جق اید  
 کان سیکتب    کانوا سیکتبون    کنت سکتب    کتم سکت  
 یا زه جق ایدم    یا زه جق ایدک  
 کنت ساکتب    کنا سکتب

### حكاية الوجوبي

زملى ايدى      يازملى ايدىلر      يازملى ايدك      يازملى ايدىكوز  
 ان يجب ان يكتب      يجب ان يكتبوا      يجب ان تكتب      يجب ان تكتبوا  
 يازملى ايدم      يازملى ايدك  
 كان يجب ان اكتب      كان يجب ان نكتب

### حكاية الالتزامي

يازم ايدى      يازم ايدىلر      يازم ايدك      يازم ايدىكوز  
 ن يلزم ان يكتب      يلزم ان يكتبوا      يلزم ان تكتب      يلزم ان تكتبوا  
 يازم ايدم      يازم ايدك  
 كان يلزم ان اكتب      كان يلزم ان نكتب

### حكاية الشرطي

مفرد غائب      جمعه      مفرد مخاطب      جمعه  
 يازمه ايدى      يازمه ايدىلر      يازمه ايدك      يازمه ايدىكوز  
 لو كان كتب      لو كانوا كتبوا      لو كنت كتبت      لو كنتم كتبتهم  
 مفرد متكلم      جمعه  
 يازمه ايدم      يازمه ايدك  
 لو كنت كتبت      لو كنا كتبنا



قيل كان يعلم قيل كانوا يعلمون قيل كنت تعلم قيل كنتم تعلمون

مفرد متكلم جمعه

يوليو ايشم يوليو ايشنز

قيل كنت اعلم قيل كنا نعلم

رواية الاستقبال

بيله جك ايشم بيله جك ايشلر بيله جك ايششك بيله جك ايششكز  
قيل كان سيعلم قيل كانوا سيعلمون قيل كنت ستعلم قيل كنتم ستعلمون

بيله جك ايشم بيله جك ايشنز

قيل كنت ساعلم قيل كنا سنعلم

رواية الوجوبي

بيلملى ايشم بيلملى ايشلر بيلملى ايششك بيلملى ايششكز  
قيل كان يجب ان علم ان يعلموا ان تعلم \* ان تعلموا

بيلملى ايشم بيلملى ايشنز

قيل كان يجب ان اعلم ان نعلم

رواية الالتزامي

بيله ايشم بيله ايشلر بيله ايششك بيله ايششكز  
قيل كان يلزم ان يعلم ان يعلموا ان تعلم ان تعلموا

يبله ايمشيم      يبله ايمشز  
 قيل كان يلزم ان اعلم      ان نعلم

== ﴿تصريف الافعال البسيطة مع الفعل الشرطي﴾ ==

﴿الماضي الشهودى الشرطى﴾

مفرد غائب	جمعه	مفرد مخاطب	جمعه
ييلدى ايسه	ييلدى ايسه لر	ييلدى ايسه ك	ييلدى ايسه كز
اذا كان علم	اذا كانوا علموا	اذا كنت علمت	اذا كنتم علمتم
	مفرد متكلم	جمعه	
	ييلدى ايسه م	ييلدى ايسه ك	
	اذا كنت علمت	اذا كنا علمنا	

﴿الماضي النقلي الشرطى﴾

ييلمش ايسه	ييلمش ايسه لر	ييلمش ايسه ك	ييلمش ايسه كز
اذا كان علم	اذا كانوا علموا	اذا كنت علمت	اذا كنتم علمتم
	ييلمش ايسه م	ييلمش ايسه ك	
	اذا كنت علمت	اذا كنا علمنا	

### المضارع الشرطي

يلير ايسه      يلير ايسه لر      يلير ايسه ك  
 اذا كان يعلم      اذا كانوا يعلمون      اذا كنت تعلم  
 يلير ايسه م      يلير ايسه ك  
 اذا كنت اعلم      اذا كنا نعلم

### الحال الشرطي

يليور ايسه      ييلور ايسه لر      ييلور ايسه ك  
 اذا كان يعلم      اذا كانوا يعلمون      اذا كنتم تعلمون  
 ييلور ايسه م      ييلور ايسه ك  
 اذا كنت اعلم      اذا كنا نعلم

### الاستقبال الشرطي

مفرد غائب      جمعه      مفرد مخاطب      جمعه  
 ييله جك ايسه      ييله جك ايسه لر      ييله جك ايسه ك      ييله جك ايسه ك  
 اكان سيعلم      اذا كانوا سيعلمون      اذا كنت ستعلم      اذا كنتم ستعلمون  
 مفرد متكلم      جمعه  
 ييله جك ايسه م      ييله جك ايسه ك  
 اذا كنت ساعلم      اذا كنا سنعلم



### الوجوب الشرطي

يُعلمُ اِسه    يُعلمُ اِسه    يُعلمُ اِسه  
 اِذا كان يجب ان يعلم ان يعلموا    ان تعلم    ان تعلموا  
 يُعلمُ اِسه    يُعلمُ اِسه  
 اِذا كان يجب ان اعلم    ان تعلم

### نصريف الافعال المركبة

« من فعل كلك » « المحي »

« الفعل الاقتداري المثبت » علامته « .هـ .هـ »

الماضي الشهودي	كله ييلدى	قدر ان يجي
الماضي التقلي	كله بيلمش	قيل قدر ان يجي
فعل المضارع	كله بيلير	يقدر ان يجي
فعل الحال	كله ييليور	يقدر ان يجي
فعل الاستقبال	كله ييله جك	سيقدر ان يجي
فعل الوجوبي	كله ييلملى	يقدر ان يجي وجوباً
فعل الاتزامي	كله ييله	ليقدر ان يجي
فعل الشرطي	كله ييلسه	لو قدر ان يجي

== ﴿ تصريف الاقتداري المنفي من الافعال البسيطة ﴾ ==

ما قدر ان يجي	كله مدى	الماضي الشهودي
قل ما قدر ان يجي	كله ممش	الماضي النقلي
لا يقدر ان يجي	كله من	عل المضارع
ما يقدر ان يجي	كله ميور	عل الحال
لن يقدر ان يجي	كله ميه جك	عل الاستقبال
لو ما قدر ان يجي	كله مسه	عل الشرطي



﴿ الفعل التعجيلي • علامته ( ي ويرمك ) ﴾

جاء عاجلاً	كلي ويردى	ضي الشهودي
قل "جاء" عاجلاً	كلي ويرمش	نقى النقلي
يجي • عاجلاً	كلي ويرر	المضارع
يجي • عاجلاً	كلي ويربور	الحال
سيجي • عاجلاً	كلي ويره جك	الاستقبال
يجب ان يجي • عاجلاً	كلي ويرملى	الوجوبي
ليجي • عاجلاً	كلي ويره	لالتزامي
لو جاء عاجلاً	كلي ويرسه	الشرطي



## ==\* الضمير الشخصي \*

بن	بز	سن	مزر	او	انلر
انا	نحن	انت	انتم	هو	هم

## ==\* اسم الاشارة \*

بو	شه	او	بونلر	شونلر	اونلر
هذا	ذاك	ذلك	هولاء	اولئك	اولئك

## ==\* ادوات الابهام والظروف والتنبيه \*

هر	كل	نه	ما	اقنى	اي	نره	اين
قارشو	امام	بورا	هنا	اشاغي	اسفل	شمدي	الآن
محاذي	ضد	ايچرو	داخل	طيشاري	خارج	هيچ	ابدأ
صغره	بعد	چابوق	سريعاً	خير	لا	اوت	نعم
يوقارو	فوق	نصل	كيف	ايچون	لأجل	يوق	كلا
ايشنه	هوذا	زيرا	لأن	يقين	قريب	كبي	مثل
نيه	لم	بتون	جميع	بازق	غدر عيب	اوزاق	بعيد
كاشكي	ليت	روبدأ	مهلاً	وا	اسفاه	كيف	لا
يواش	يواش		هاى	هاى			

## الاعداد

ستة عشر	(۱۶) اون التی	واحد	(۱) بر
سبعة عشر	(۱۷) اون یدی	اثنان	(۲) ابکی
ثمانية عشر	(۱۸) اون سکز	ثلاثة	(۳) اوچ
تسعة عشر	(۱۹) اون طقوز	اربعة	(۴) درت
عشرون	(۲۰) یگرمی	خمسة	(۵) بش
ثلاثون	(۳۰) اوتوز	سنة	(۶) التی
اربعون	(۴۰) فرق	سبعة	(۷) یدی
خمسون	(۵۰) الی	ثمانية	(۸) سکز
ستون	(۶۰) التمش	تسعة	(۹) طقوز
سبعون	(۷۰) یتمش	عشرة	(۱۰) اون
ثمانون	(۸۰) سکسان	احد عشر	(۱۱) اون بر
تسعون	(۹۰) طقسان	اثنا عشر	(۱۲) اون ابکی
مائة	(۱۰۰) یوز	ثلاثة عشر	(۱۳) اون اوچ
الف	(۱۰۰۰) ییلک	اربعة عشر	(۱۴) اون درت
		خمسة عشر	(۱۵) اون بش

برنجی	الاول	اون بشنجی	الخامس عشر
ایکنجی	الثانی	اون التنجی	السادس عشر
اوچنجی	الثالث	اون یدنجی	السابع عشر
دردنجی	الرابع	اون سکزنجی	الثامن عشر
بشنجی	الخامس	اون طقوزنجی	التاسع عشر
التنجی	السادس	یکرمنجی	العشرون
یدنجی	السابع	اوتوزنجی	الثلاثون
سکزنجی	الثامن	قرقنجی	الاربعمون
طقوزنجی	التاسع	التجی	الخمسون
اوتنجی	العاشر	التشنجی	الستون
اون برنجی	الحادی عشر	یتمشنجی	السبعون
اون ایکنجی	الثانی عشر	سکماننجی	الثمانون
اون اوچنجی	الثالث عشر	طقماننجی	التسعون
اون دردنجی	الرابع عشر		



تمت والحمد لله أولاً وآخراً



# كتب مدرسية نادرة

عنيت بنشرها وطبعها ادارة المكتبة الاهلية ، وهذا  
يأتها واثمنها بالقرش البيروني :

باريه قروش

دروس التاريخ الاسلامي - الاول - للخطاط	١	٢٠
الكتاب الثاني له ايضاً	٢	٢٠
الكتاب الثالث له ايضاً	٣	
الكتاب الرابع له ايضاً	٦	
الصرف والنحو (الاول) له ايضاً	٢	
القراءة (الاول) له ايضاً	١	١٠
( الثاني ) له ايضاً	٢	١٠

كليلة ودمنة مزينة بست وثمانين صورة

سلم الدروس العربي	١	٢٠
الدروس العربي التمهيدية	٢	٢٠
الاول له ايضاً	١	٢٠
لباب الخيال في سيرة المختار له ايضاً	٣	
الدروس العثمانية لثلاث رمضان	٣	







